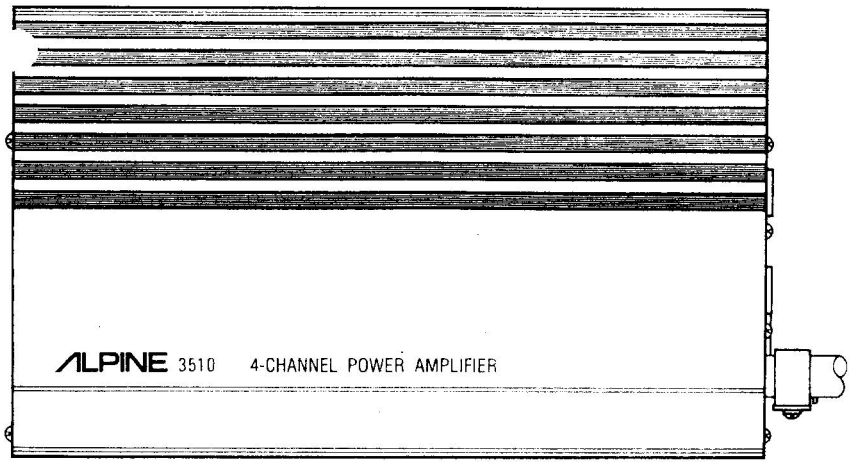
OWNER'S MANUAL



POWER AMPLIFIER

3510

FEATURES

Your Alpine Model 3510 is a powerful 25W×4 amplifier, provided with speaker input terminals for connection with a regular power (6W + 6W max.) tuner of another make as well as the Alpine Bi-level Tuner or Tape Deck. The 3510 is ready to accept a four-way speaker system requiring no additional accessories. Read this manual thoroughly to familiarize yourself with all the featurea and controls.

- **25W×4 POWER AMPLIFIER**
- **REMOTE POWER ON/OFF :**
  When you turn the power of your tuner or tape deck on or off, the 3510 turns on and off automatically.
- **DIN CONNECTOR :**
  This single connector actually handles the functions of two connections, simplifies installation and allows quick disconnection.
- **INPUT FOR PRE-AMP OUT AND SPEAKER OUT**

MERKMALE

Der Alpine-Verstärker Modell 3510 ist mit seiner Ausgangsleistung von 25 W × 4 äußerst leistungsstark und verfügt über Eingänge zum Anschluß eines Tuners oder Cassettendecks der Serie Alpine Bi-level oder eines normalen Tuners (max. 6 W + 6 W) fremder Hersteller. Der 3510 ist für den Anschluß von vier Lautsprechern ausgelegt, ohne daß weiteres Gerät erforderlich ist. Lesen Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung gründlich durch, um sich mit allen Funktionen und Eigenschaften des Geräts vertraut zu machen.

- **LEISTUNGSVERSTÄRKER 25 W × 4**
- **EIN/AUSSCHALTEN ÜBER FERNBEDIENUNG:**
  Durch Ein- oder Ausschalten des Tuners oder Cassettendecks wird gleichzeitig auch die Stromversorgung des 3510 einbzw. ausgeschaltet.
- **DIN-STECKVERBINDER:**
  Dieser einzelne Steckverbinder erfüllt gleichzeitig zwei Verbindungsfunktionen, vereinfacht den Einbau des Geräts und ermöglicht eine schnelle Abtrennung von Verbindungskabeln.
- **EINGANG FÜR ANSCHLUSS EINES VORVERSTÄRKERS SOWIE LAUTSPRECHERAUSGANG**

CARACTERISTIQUES

Votre amplificateur de puissance Alpine modèle 3510 fournit une puissance de 4×25W, il est équipé de bornes d'entrée haut-parleur destinées à la connexion d'un tuner de puissance m[illegible]ne (6W + 6 max.) d'une autre marque ainsi que pour les appareils Alpine de la série Bi-Level ou les lecteurs de cassettes Alpine. Le 3510 est prêt à être utilisé dans un système à quatre haut-parleurs sans l'adjonction d'accessoires supplémentaires. Lisez ce manuel afin de vous familiariser avec toutes les caractéristiques et commandes de cet appareil.

- **AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE DE 4 × 25 W**
- **MISE SOUS TENSION/HORS CIRCUIT (ON/OFF) AUTOMATIQUE:**
  Lorsque vous mettez sous tension ou hors circuit l'alimentation de votre tuner ou de votre platine magnétocassette le 3510 est automatiquement mis sous tension ou hors circuit.
- **CONNECTEUR DIN:**
  Ce connecteur unique permet les fonctions de deux connexions, simplifie l'installation et permet une déconnexion rapide.
- **ENTREE POUR SORTIE PRE-AMPLIFICATEUR ET SORTIE HAUT-PARLEUR**

CARATTERISTICHE

Il vostro Alpine modello 3510 è un potente amplificatore 4 × 25W, dotato di terminali di ingresso per diffusori per il collegamento con un normale sintonizzatore di potenza (6W + 6W max) di un'altra marca oppure con un sintonizzatore o un registratore Alpine Bi-level. Il 3510 è pronto per il collegamento con un sistema di diffusori a quattro vie senza l'ausilio di alcun accessorio. Leggete questo manuale con attnzione per familiarizzarvi con i suoi comandi e caratteristiche.

- **AMPLIFICATORE DI POTENZA 4 × 25W**
- **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO AUTOMATICI :**
  Il 3510 si accende e si spegne automaticamente quando il sintonizzatore o il registratore vengono accesi o spenti.
- **CONNETTORE DIN :**
  Questo singolo connettore in realtà espleta le funzioni di due connettori, semplificando l'installazione e lo smontaggio.
- **INGRESSI PER UN'USCITA PRE-AMP ED USCITE PER DIFFUSORI**

CARACTERISTICAS

Su modelo Alpine 3510 es un poderoso amplificador de 25 W × 4, provisto con terminales de entrada para parlante a ser conectados con un sintonizador de potencia común (6 W + 6 W máx.) de otra marca, así como al sintonizador Bi-nivel o al magnetófono de Alpine. El 3510 viene listo para recibir un sistema de parlantes de 4 vías, no siendo necesario ningún equipo adicional. Lea detenidamente este manual para familiarizarse con todas sus características y controles.

- **AMPLIFICADOR DE POTENCIA DE 25W × 4**
- **ENCENDIDO Y APAGADO POR CONTROL REMOTO:**
  Cuando Ud. enciende o apaga el sintonizador o el magnetófono, el 3505 se enciende o se apaga automaticamente.
- **CONECTOR DIN:**
  Este único conector desempeña las funciones de dos conecciones, simplificando la instalación y posibilitando la rápida desconección.
- **ENTRADAS PARA LA SALIDA DEL PRE-AMPLIFICADOR Y LA SALIDA DEL PARLANTE**

SPECIFICATIONS

Maximum Power Output	25 Watts
Power Output*	18 Watts×4 Min. RMS. 4 Ohms, 4 channels driven, 1 kHz at 8% THD
Frequency Response	20 Hz – 30 kHz ± 3dB
Signal to Noise Ratio	90 dB (IHF A-Weighted)
Input Sensitivity/Impedance	
Line	500 mV/10k Ohms
Speaker	2V/100 Ohms
Speaker Impedance	4 Ohms
Power Requirement	DC 14.4 V (11 – 16 V allowable)
Dimensions (W×H×D)	150 mm×30 mm×70 mm (5-7/8″×1-3/16″×2-3/4″)
Weight	0.6 kg (1 lb.5 oz.)

* Power Output is per channel minimum continuous average power into 4 ohms, both channels driven at 1,000 Hz, with no more than 8% THD.

Note:
Power output is measured per Ad Hoc Recommended Standards for car audio amplifiers.
Note:
Due to continuing product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Ausgangsleistung	25 W
Dauerausgangsleistung*	Min. 18 W×4 (Effektivwert) bei 4 ohm, 4 angesteuerte Kanäle, 1 kHz bei einem Klirrfaktor von 8 %
Frequenzgang	20 Hz bis 30 kHz, ±3 dB
Rauschabstand	90 dB (IHF, A-gewichtet)
Eingangsempfindlichkeit/ Impedanz	
Audio-Eingang	500 mV/10 k Ohm
Lautsprecherausgang	2 V/100 Ohm
Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Stromversorgung	14,4 V - (11 bis 16 V zulässig)
Abmessungen (B×H×T)	150 mm×30 mm×70 mm
Gewicht	0,6 kg

* Bezogen auf eine mittlere Mindestleistung pro Kanal bei 4 Ohm Lautsprecherimpedanz: Ansteuerung jeweils mit 1000 Hz bei einem Gesamtklirrfaktor von höchstens 8 %.

Hinweis:
Die Ausgangsleistung wurde gemäß den Normen der Ad Hoc Recommended Standards für Auto-Audio-Verstärker gemessen.
Hinweis:
Im Interesse ständiger Produktverbesserung sind Änderungen der technischen Daten und der Geräteauslegung vorbehalten.

SPECIFI[illegible]ATION[illegible]

Puissance de sortie maximum	25 Watts
Puissance de sortie*	4×18 Watts RMS min. sur 4 ohms, les 4 canaux étant attaqués par un signal à 1 kHz avec 8% de DHT
Réponse en fréquence	20 Hz à 30 kHz ± 3 dB
Rapport signal sur bruit	90 dB (IHF A-pondéré)
Sensibilité/impédance d'entrée	
Ligne	500 mV/10 kohms
Haut-parleur	2 V/100 ohms
Impédance haut-parleur	4 ohms
Alimentation	14.4 V CC (11 à 16 V admissible)
Dimensions (L×H×P)	150 mm×30 mm×70 mm
Poids	0,6 kg

* La puissance de sortie est la puissance moyenne continue minimum par canal à 4 ohms, canaux pilotés à 1000 Hz avec pa[illegible]lus de 8% d[illegible] H.T.

REMARQUE:
La puissance de sortie est mesuree avec les standards Ad Hoc recommandés pour les amplificateurs de voiture.
REMARQUE:
Les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

SPECIFICAZIONI

Massima potenza d'uscita	25 Watt
Potenza d'uscita*	18 Watt×4 min. RMS 4 ohm, 4 canali pilotati, ad 1 kHz con 8% di 3 THD
Risposta di frequenza	da 20 a 30000 Hz ±3 dB
Rapporto S/R	90 dB (IHF A-PESATO)
Sensitività d'ingresso/ Impedenza	
Linea	500 mV/10 kohm
Diffusori	2 V/100 ohm
Impedenza dei diffusori	4 ohm
Alimentazione	CC 14,4 V (11 – 16 V permissibili)
Dimensioni (L×H×P)	150×30×70 mm
Peso	0,6 Kg

* La potenza di uscita viene definita come potenza media continua minima per canale a 4 ohm, ambedue i canali pilotati a 1000 Hz a non più dell'8% di THD.

Nota :
La potenza di uscita viene misurata secondo gli standard raccomandati Ad Hoc per amplificatori audio per auto.
Nota :
A causa di continui miglioramenti, le specificazioni sono soggette a variazioni senza preavviso.

ESPECIFICACIONES

Potencia Máxima de Salida	25W
Potencia de Salida*	18 W × 4, valor eficaz mínimo 4 ohms, 4 canales, 1 kHz al 8% de Distorsión Armónica Total.
Respuesta de Frecuencia	20Hz – 30kHz±3dB
Relación Señal/Ruido	90dB (Pesado IHF-A)
Sensibilidad/Impedancia de Entrada	
Línea	500mV/10k Ohms
Parlante	2V/100 Ohms
Potencia Necesaria	14,4V CC (permisible 11–16V)
Dimensiones (largo×alto×ancho)	150×30×70 mm
Peso	0.6kg

* La Potencia de Salida es el promedio contínuo mínimo de la potencia de cada canal en 4 ohms, con ambos canales llevados a 1000Hz, y con no más del 8% de THD.

Nota:
La Potencia de Salida está medida según los Patrones Recomendados Ad Hoc para amplificadores de audio de automóviles.
Nota:
Debido al continuo mejoramiento del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin aviso previo.

PRECAUTIONS

Wiring Connections

- Improper wiring connections could cause serious damage to your audio system. Be sure you:

1. DO NOT connect (–) wires from left and right speakers together.
2. DO NOT ground the (–) terminal of speaker wires.
3. DO NOT run wires where they may be jammed or pinched.
4. DO NOT leave bare speaker terminals exposed. They may contact car chassis and be shorted.

Fuse

When replacing the fuse(s), they replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder. If the fuse(s) blow more than once, carefully check all electrical connections for shorted circuitry. Have your car's voltage regulator checked also. Do not attempt to repair the unit yourself, return the unit to your Alpine dealer or nearest Alpine Service Station for servicing.

Temperature

VORSICHTSMASSREGELN

Kabelanschlüsse

- Falsche Kabelanschlüsse können schwerwiegende Schäden an Ihrer Stereo-Anlage verursachen. Achten Sie daher besonders auf folgende Punkte:

1. KEINESFALLS die Minuskabel (–) der linken und rechten Lautsprecher miteinander verbinden.
2. KEINESFALLS die Minus-Enden (–) der Lautsprecherkabel mit Masse verbinden.
3. Die Kabel KEINESFALLS an Stellen verlegen, wo sie elektrischen Störungen ausgesetzt sind oder mechanisch beschädigt werden können.
4. Freiliegende Lautsprecherkabelenden KEINESFALLS lose liegen lassen, da sie durch Kontakt mit der Fahrzeugkarosserie Kurzschlüsse verursachen können.

Sicherungen

Beim Austausch von Sicherungen ist auf die richtige Amperezahl (sihe Sicherungskasten) zu achten. Falls Sicherungen öfters durchbrennen, sind alle elektrischen Verbindungen sorgfältig auf etwaige Kurzschlüsse zu

PRECAUTIONS

Connexions

- Des connexions incorrectes risqueront d'endommager sérieusement votre système audio. Assurez-vous de:

1. NE PAS connecter ensemble les fils (–) en provenance des haut-parleurs gauche et droit.
2. NE PAS mettre à la masse le côté (–) des fils de haut-parleurs.
3. NE PAS faire passer les fils dans des endroits où ils risquent d'être embrouillés ou pincés.
4. NE PAS laisser les bornes pour haut-parleurs à nu. Elles risquent d'[illegible]ntrer en contact avec le chassis du véhicule et d'[illegible]mises en cc [illegible]ircuit.

Fusible

Lors du remplacement des fusibles, veuillez utiliser des fusibles de même ampérage qu'indiqué sur le porte-fusible. Si les fusibles sautent une nouvelle fois, vérifiez attentivement toutes les connexions électriques en vue de détecter un court-circuit. Faites aussi vérifier le régulateur de votre véhicule. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, rapportez-le chez votre revendeur Alpine ou au centre de réparation Alpine le plus proche afin de le faire réparer.

PRECAUZIONI

Collegamento dei cavi

- Eventuali errori nei collegamenti dei vari cavi potrebbero causare seri danni al vostro sistema audio. Controllate di :

1. NON AVER collegato fra loro cavi (–) provenienti dai diffusori di sinistra e destra.
2. NON AVER messo a terra il terminale (–) dei cavi dei diffusori.
3. NON AVER fatto scorrere cavi in luoghi dove potrebbero venire spezzati o danneggiati.
4. NON AVER lasciato a nudo dei terminali dei diffusori. Potrebbero entrare in contatto con lo chassis dell'auto e fare corto circuito.

Fusibili

Quando sostituite i/il fusibili/e, il rimpiazzo deve essere dell'amperaggio indicato sul corpo del portafusibili stesso. Se il fusibile salta più di una volta, controllate di nuovo tutti i collegamenti per trovare il corto circuito. Fate controllare anche il voltaggio della vostra vettura.
Non provate a riparare l'unità da soli, ma portatela dal più vicino concessionario Alpine oppure ad un posto di servizio Alpine.

MEDIDAS DE PRECAUCION

Conexiones y Cableado

- El hacer las conexiones en forma incorrecta podria causar serios daños a su sistema de audio. Tenga cuidado de:

1. NO CONECTAR juntos los cables (–) de los parlantes derecho e izquierdo.
2. NO CONECTAR a Tierra el terminal (–) de las tomas de los parlantes.
3. NO HAGA PASAR los cables por lugares donde puedan enredarse o ser lastimados.
4. NO DEJE expuestos los terminales sueltos de los parlantes. Podrían hacer contacto con el chasis del auto y entrar en cortocircuito.

Fusibles

Al reemplazar el o los fusibles, debe hacerlo por otros del mismo amperaje que el indicado en el porta fusibles. Si saltara más de una vez, revise cuidadosamente todas las conexiones elctricas para ver si no hay cortocircuito. Tambin, haga revisar el regulador de voltaje de su auto. No trate de reparar la unidad Ud. mismo, sino llvela a su

Power Requirement	DC 14.4 V (11 – 16 V allowable)
Dimensions (W×H×D)	150 mm×30 mm×70 mm (5-7/8″×1-3/16″×2-3/4″)
Weight	0.6 kg (1 lb.5 oz.)

* Power Output is per channel minimum continuous average power into 4 ohms, both channels driven at 1,000 Hz, with no more than 8% THD.

Note:
Power output is measured per Ad Hoc Recommended Standards for car audio amplifiers.
Note:
Due to continuing product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

Lautsprecherausgang	2 V/100 Ohm
Lautsprecherimpedanz	4 Ohm
Stromversorgung	14,4 V - (11 bis 16 V zulässig)
Abmessungen (B×H×T)	150 mm×30 mm×70 mm
Gewicht	0,6 kg

* Bezogen auf eine mittlere Mindestleistung pro Kanal bei 4 Ohm Lautsprecherimpedanz; Ansteuerung jeweils mit 1000 Hz bei einem Gesamtklirrfaktor von höchstens 8 %.

Hinweis:
Die Ausgangsleistung wurde gemäß den Normen der Ad Hoc Recommended Standards für Auto-Audio-Verstärker gemessen.
Hinweis:
Im Interesse ständiger Produktverbesserung sind Änderungen der technischen Daten und der Geräteauslegung vorbehalten.

Ligne	500 mV/10 kohms
Haut-parleur	2 V/100 ohms
Impédance haut-parleur	4 ohms
Alimentation	14,4 V CC (11 à 16 V admissible)
Dimensions (L×H×P)	150 mm×30 mm×70 mm
Poids	0,6 kg

* La puissance de sortie est la puissance moyenne continue minimum par canal à 4 ohms, canaux pilotés à 1000 Hz avec pas plus de 8% de T.H.T.

REMARQUE:
La puissance de sortie est mesurée avec les standards Ad Hoc recommandés pour les amplificateurs de voiture.
REMARQUE:
Les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

Impedenza dei diffusori	4 ohm
Alimentazione	CC 14,4 V (11 – 16 V permissibili)
Dimensioni (L×H×P)	150×30×70 mm
Peso	0,6 Kg

* La potenza di uscita viene definita come potenza media continua minima per canale a 4 ohm, ambedue i canali pilotati a 1000 Hz a non più dell'8% di THD.

Nota :
La potenza di uscita viene misurata secondo gli standard raccomandati Ad Hoc per amplificatori audio per auto.
Nota :
A causa di continui miglioramenti, le specificazioni sono soggette a variazioni senza preavviso.

Parlante	2V/100 Ohms
Potencia Necesaria	14,4V CC (permisible 11–16V)
Dimensiones (largo×alto×ancho)	150×30×70 mm
Peso	0.6kg

* La Potencia de Salida es el promedio contínuo mínimo de la potencia de cada canal en 4 ohms, con ambos canales llevados a 1000Hz, y con no más del 8% de THD.

Nota:
La Potencia de Salida está medida según los Patrones Recomendados Ad Hoc para amplificadores de audio de automóviles.
Nota:
Debido al continuo mejoramiento del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin aviso previo.

PRECAUTIONS

Wiring Connections
• Improper wiring connections could cause serious damage to your audio system. Be sure you:
1. DO NOT connect (–) wires from left and right speakers together.
2. DO NOT ground the (–) terminal of speaker wires.
3. DO NOT run wires where they may be jammed or pinched.
4. DO NOT leave bare speaker terminals exposed. They may contact car chassis and be shorted.

Fuse
When replacing the fuse(s), they replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder. If the fuse(s) blow more than once, carefully check all electrical connections for shorted circuitry. Have your car's voltage regulator checked also. Do not attempt to repair the unit yourself, return the unit to your Alpine dealer or nearest Alpine Service Station for servicing.

Temperature
In order to ensure proper performance, be sure the temperature in your car is above 14°F (–10°C) and below 140°F (60°C) before tuning your unit on. Good air circulation is essential to prevent internal heat built-up in the unit.

VORSICHTSMASSREGELN

Kabelanschlüsse
• Falsche Kabelanschlüsse können schwerwiegende Schäden an Ihrer Stereo-Anlage verursachen. Achten Sie daher besonders auf folgende Punkte:
1. KEINESFALLS die Minuskabel (–) der linken und rechten Lautsprecher miteinander verbinden.
2. KEINESFALLS die Minus-Enden (–) der Lautsprecherkabel mit Masse verbinden.
3. Die Kabel KEINESFALLS an Stellen verlegen, wo sie elektrischen Störungen ausgesetzt sind oder mechanisch beschädigt werden können.
4. Freiliegende Lautsprecherkabelenden KEINESFALLS lose liegen lassen, da sie durch Kontakt mit der Fahrzeugkarosserie Kurzschlüsse verursachen können.

Sicherungen
Beim Austausch von Sicherungen ist auf die richtige Amperezahl (sihe Sicherungskasten) zu achten. Falls Sicherungen öfters durchbrennen, sind alle elektrischen Verbindungen sorgfältig auf etwaige Kurzschlüsse zu überprüfen. Außerdem ist auch der Spannungsregler des Fahrzeugs zu überprüfen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern bringen Sie es zu ihrem Alpine-Fachhändler oder zur nächstgelegenen Alpine-Kundendienststelle.

Betriebstemperatur
Für ein einwandfreies Leistungsverhalten ist es unbedingt erforderlich, daß die Temperatur im Fahrzeug bei Betrieb des Geräts innerhalb des Bereichs von –10 bis +60°C liegt. Außerdem ist auch eine gute Belüftung wesentlich, damit im Geräteinneren kein Hitzestau auftreten kann.

PRECAUTIONS

Connexions
• Des connexions incorrectes risqueront d'endommager sérieusement votre système audio. Assurez-vous de:
1. NE PAS connecter ensemble les fils (–) en provenance des haut-parleurs gauche et droit.
2. NE PAS mettre à la masse le côté (–) des fils de haut-parleurs.
3. NE PAS faire passer les fils dans des endroits où ils risquent d'être embrouillés ou pincés.
4. NE PAS laisser les bornes pour haut-parleurs à nu. Elles risquent d'entrer en contact avec le chassis du véhicule et d'[illegible]mises en cc[illegible]circuit.

Fusible
Lors du remplacement des fusibles, veuillez utiliser des fusibles de même ampérage qu'indiqué sur le porte-fusible. Si les fusibles sautent une nouvelle fois, vérifiez attentivement toutes les connexions électriques en vue de détecter un court-circuit. Faites aussi vérifier le régulateur de votre véhicule. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, rapportez-le chez votre revendeur Alpine ou au centre de réparation Alpine le plus proche afin de le faire réparer.

Température
Afin de conserver les performances de cet appareil, vérifiez que la température à l'intérieur du véhicule soit au-dessus de –10°C (14°F) et en-dessous de 60°C (140°F) avant de mettre votre appareil en marche. Une bonne ventilation est nécessaire afin d'éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil.

PRECAUZIONI

Collegamento dei cavi
• Eventuali errori nei collegamenti dei vari cavi potrebbero causare seri danni al vostro sistema audio. Controllate di :
1. NON AVER collegato fra loro cavi (–) provenienti dai diffusori di sinistra e destra.
2. NON AVER messo a terra il terminale (–) dei cavi dei diffusori.
3. NON AVER fatto scorrere cavi in luoghi dove potrebbero venire spezzati o danneggiati.
4. NON AVER lasciato a nudo dei terminali dei diffusori. Potrebbero entrare in contatto con lo chassis dell'auto e fare corto circuito.

Fusibili
Quando sostituite i/il fusibili/e, il rimpiazzo deve essere dell'amperaggio indicato sul corpo del portafusibili stesso. Se il fusibile salta più di una volta, controllate di nuovo tutti i collegamenti per trovare il corto circuito. Fate controllare anche il voltaggio della vostra vettura.
Non provate a riparare l'unità da soli, ma portatela dal più vicino concessionario Alpine oppure ad un posto di servizio Alpine.

Temperatura
Per assicurarvi le migliori prestazioni dell'unità, fate sì che la temperatura dell'abitacolo sia compresa fra i – 10 °C ed i 60 °C prima di accenderla. Per evitare che l'unità si surriscaldi, è necessario che essa sia bene aerata.

MEDIDAS DE PRECAUCION

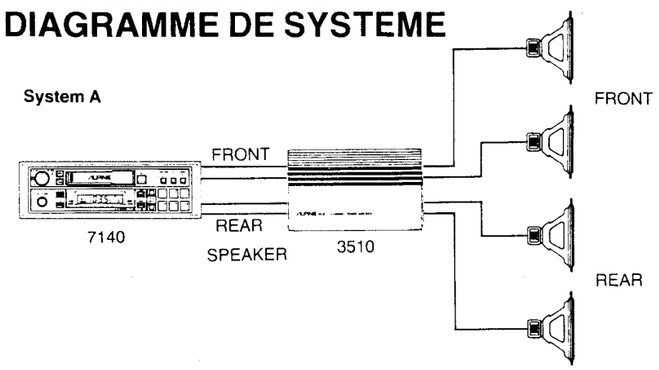
Conexiones y Cableado
• El hacer las conexiones en forma incorrecta podría causar serios daños a su sistema de audio. Tenga cuidado de:
1. NO CONECTAR juntos los cables (–) de los parlantes derecho e izquierdo.
2. NO CONECTAR a Tierra el terminal (–) de las tomas de los parlantes.
3. NO HAGA PASAR los cables por lugares donde puedan enredarse o ser lastimados.
4. NO DEJE expuestos los terminales sueltos de los parlantes. Podrían hacer contacto con el chasis del auto y entrar en cortocircuito.

Fusibles
Al reemplazar el o los fusibles, debe hacerlo por otros del mismo amperaje que el indicado en el porta fusibles. Si saltara más de una vez, revise cuidadosamente todas las conexiones eléctricas para ver si no hay cortocircuito. También, haga revisar el regulador de voltaje de su auto. No trate de reparar la unidad Ud. mismo, sino llévela a su proveedor de Alpine, o a la estación de Servicio Alpine más cercana.

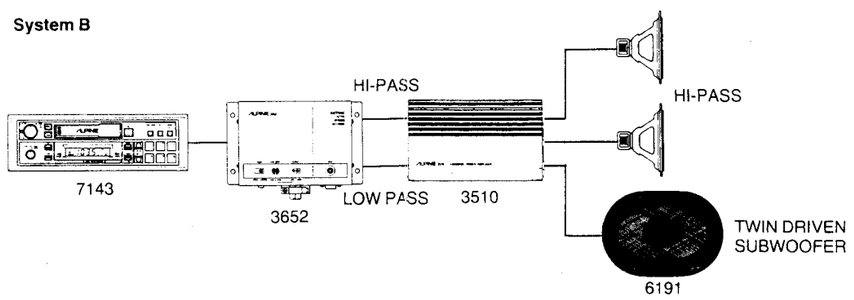
Temperatura
Para poder asegurar un buen desempeño de su unidad, antes de encenderla cerciórese de que la temperatura del auto este dentro del intervalo de -10°C a 60°C.
Es esencial la buena circulación del aire para evitar la acumulación del calor en la unidad.

SYSTEM CHART
SYSTEM DIAGRAMM
DIAGRAMA DE SYSTEMA
TAVOLA DEL SISTEMA
DIAGRAMME DE SYSTEME

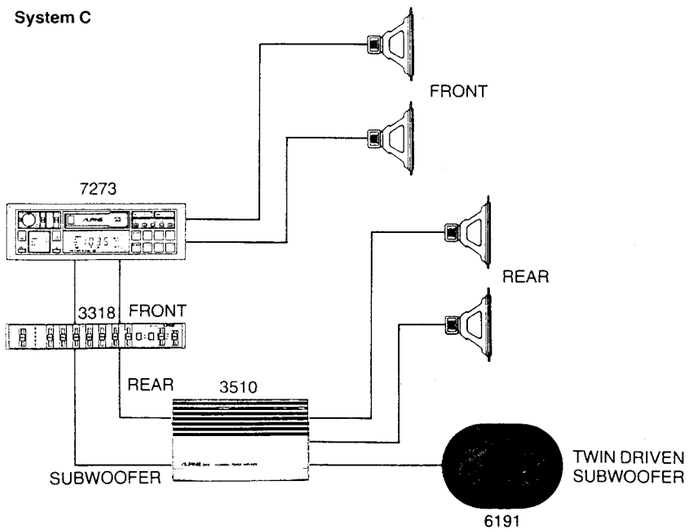
System A



System B



System C



INSTALLATION

The 3510 may be installed just about anywhere in your automobile. However, it is recommended that your 3510 be installed in a place where there is free air circulation.

Installation with Mounting Brackets (Figs. 1 and 2)

1. Fasten the mounting brackets to bottom of the 3510.
2. Hold the 3510 with the mounting brackets attached against the mounting location (under the dash or on the floor), and secure the brackets with the tapping screws supplied.

Installation with Velcro Tape (Fig. 3)

1. Remove the paper from the back of the Velcro tape supplied and attach the back side of tape to the bottom of 3510.
   (Do not cover the serial number).
2. Press the bottom side of 3510 onto the carpet.

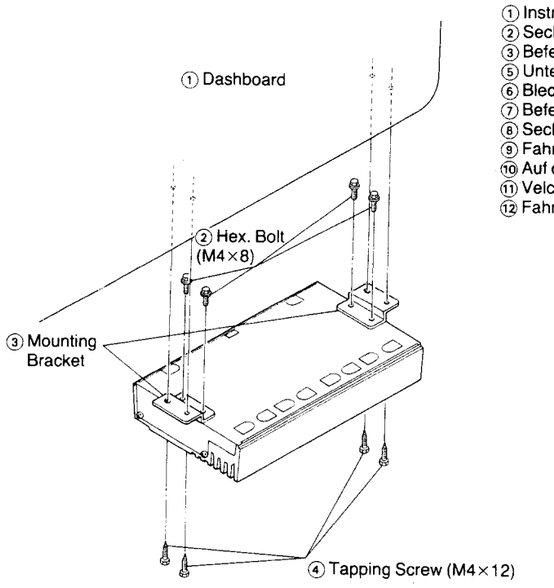


Fig.1/Abb.1

EINBAU

Der 3510 kann an jeder beliebigen Stelle in Ihrem Fahrzeug eingebaut werden. Bei der Wahl des Einbauorts sollte aber unbedingt auf eine ausreichende Belüftung geachtet werden.

Einbau mittels Einbauhalterungen (Abb. 1 und 2)

1. Befestigen Sie die Einbauhalterungen an der Unterseite des 3510.
2. Halten Sie zunächst den 3510 mit den befestigten Einbauhalterungen gegen den vorgesehenen Einbauort (z. B. unter dem Instrumentenbrett oder auf dem Fahrzeugboden). Anschließend sind die Befestigungslöcher zu markieren und zu bohren. Zuletzt sind die Einbauhalterungen mit den mitgelieferten Blechschrauben in den Befestigungslöchern festzuschrauben.

Einbau mittels klettband (Abb. 3)

1. Entfernen Sie den Schutzbelag von der Klebeseite des mitgelieferten Velcro-Bands und kleben Sie es auf die Unterseite des 3510. (Dabei darauf achten, daß die Seriennummer nicht verdeckt wird.)
2. Drücken Sie die Unterseite des 3510 gegen den Bodenbelag.

① Instrumentenbrett
② Sechskantschraube (M4×8)
③ Befestigungshalterung ④ Blechschraube (M4×12)
⑤ Unter dem Instrumentenbrett
⑥ Blechschraube (M4×12)
⑦ Befestigungshalterung
⑧ Sechskantschraube (M4×8)
⑨ Fahrzeugboden oder Kofferraum
⑩ Auf dem Fahrzeugboden oder im Kofferraum
⑪ Velcro-Band
⑫ Fahrzeugboden oder Kofferraum

INSTALLATION

Le 3510 peut être installé pratiquement n'importe où dans votre voiture. Il est toutefois recommandé de l'installer dans une endroi[illegible] l'aération es[illegible]nne.

Installation avec supports de montage (Fig. 1 et 2)

1. Fixez les supports de montage sur le panneau inférieur du 3510.
2. Maintenez le 3510 avec ses supports de montage contre l'endroit où vous désirez l'installer (sous le tableau de bord ou sur le sol), et fixez les supports avec les vis auto-taraudeuses qui sont fournies.

Installation avec bande velcro (Fig. 3)

1. Enlevez le papier de protection au dos de la bande velcro qui est fournie et fixez le dos de la bande velcro sur le panneau inférieure du 3510. (Ne recouvrez pas le numéro de série.)
2. Exercez une pression sur l'appareil afin que le panneau inférieure du 3505 adhère sur le tapis de sol.

① Tableau de bord
② Supports de montage
③ Boulons hexagonaux (M4×8)
④ Vis auto-taraudeuses (M4×12)
⑤ Sous le tableau de bord
⑥ Vis auto-taraudeuses (M4×12)
⑦ Supports de montage
⑧ Boulons hexagonaux (M4×8)
⑨ Sol ou coffre
⑩ Sur le sol ou da[illegible]e coffre
⑪ Bande velcro
⑫ Sol ou coffre

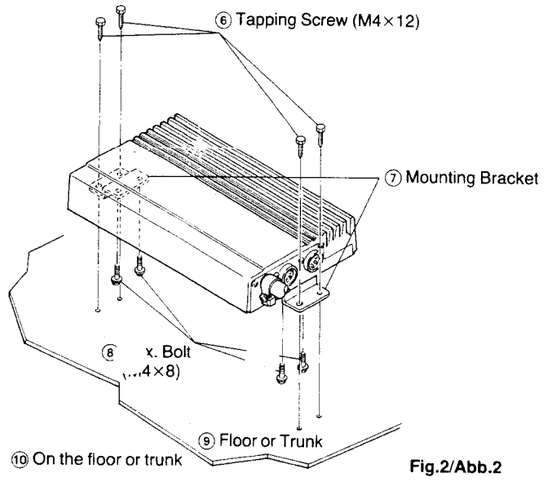


Fig.2/Abb.2

INSTALLAZIONE

Il 3510 può essere installato praticamente dorunque. Ne consigliamo tuttavia l'installazione in un luogo bene aerato.

Installazione con staffe (Fig. 1 e 2)

1. Applicate le staffe al fondo del 3510.
2. Mantenendo il 3510 con le staffe nella posizione di installazione (sotto il cruscotto o sul pavimento), fissando infine l'unità con le autofilettanti in dotazione.

Installazione con nastro Velcro (Fig. 3)

1. Togliete la carta protettiva dal retro del nastro Velcro in dotazione ed applicatelo al fondo del 3505 (senza coprire il numero di serie).
2. Premete il fondo del 3505 sul pavimento dell'abitacolo.

① Cruscotto
② Bulloni a testa esagonale (M4×8)
③ Staffe di montaggio
④ Viti autofilettanti (M4×12)
⑤ Sotto il cruscotto
⑥ Viti autofilettanti (M4×12)
⑦ Staffe
⑧ Bulloni a testa esagonale (M4×8)
⑨ Pavimento o vano bagagli
⑩ Sul pavimento o nel vano bagagli
⑪ Nastro Velcro
⑫ Pavimento o vano bagagli

INSTALACION

El 3510 puede instalarse en prácticamente cualquier parte de su automóvil No obstante, es recomendable su instalación en un sitio que tenga suficiente circulación de aire.

Instalación con Soportes de Montaje (Fig. 1 y 2)

1. Asegure los Soportes de Montaje en la base del 3510.
2. Una vez fijados los soportes al 3510, presente el conjunto sobre el sitio donde hará el montaje (bajo el panel de instrumentos o en el piso), y asegure el conjunto con los tornillos de punta cónica adjuntos.

Instalación con la cinta Velcro (Fig. 3)

1. Quítele el papel a la parte de atrás de la cinta Velcro suministrada y aplíquela en la base del 3510. (Tenga cuidado de no tapar el número de serie).
2. Coloque el 3510 sobre la alfombra haciendo cierta presión.

① Panel de Instrumentos
② Bulones Hexagonales (M4×8)
③ Soportes de Montaje
④ Tornillos de Punta Cónica (M4×12)
⑤ Debajo del Panel de Instrumentos
⑥ Tornillos de Punta Cónica (M4×12)
⑦ Soportes de Montaje
⑧ Bulones Hexagonales (M4×8)
⑨ Piso o Baúl
⑩ Sobre el piso o en el baúl
⑪ Cinta Velcro
⑫ Piso o Baúl.

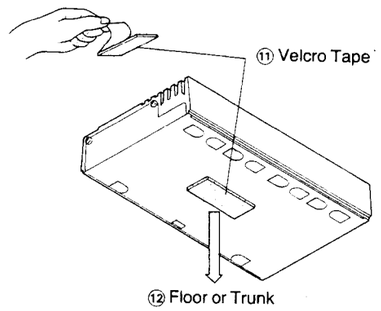
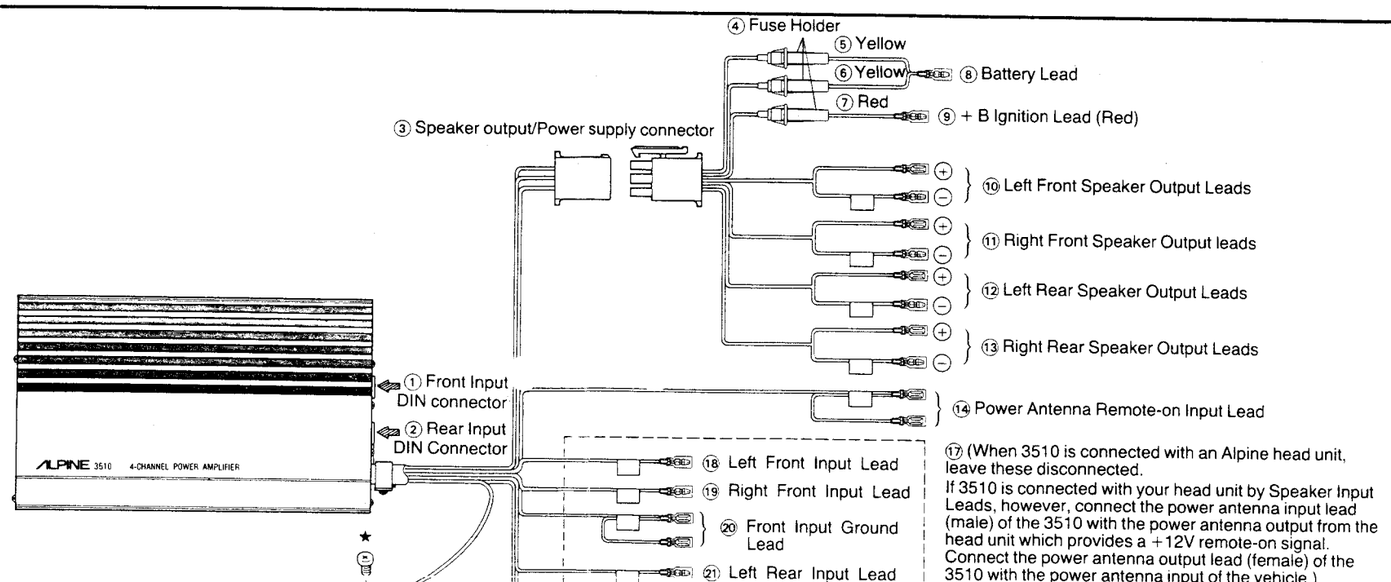
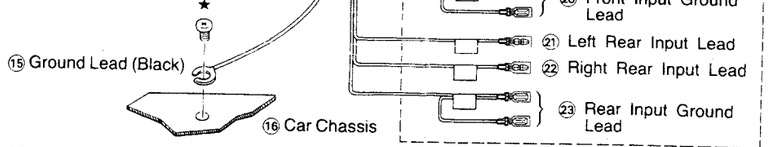


Fig.3/Abb.3

CONNECTIONS


④ Fuse Holder
⑤ Yellow
⑥ Yellow
⑦ Red
⑧ Battery Lead
⑨ + B Ignition Lead (Red)
③ Speaker output/Power supply connector
⑩ Left Front Speaker Output Leads
⑪ Right Front Speaker Output leads
⑫ Left Rear Speaker Output Leads
⑬ Right Rear Speaker Output Leads
⑭ Power Antenna Remote-on Input Lead
① Front Input DIN connector
② Rear Input DIN Connector
ALPINE 3510 4-CHANNEL POWER AMPLIFIER
⑱ Left Front Input Lead
⑲ Right Front Input Lead
⑳ Front Input Ground Lead
㉑ Left Rear Input Lead

⑰ (When 3510 is connected with an Alpine head unit, leave these disconnected.
If 3510 is connected with your head unit by Speaker Input Leads, however, connect the power antenna input lead (male) of the 3510 with the power antenna output from the head unit which provides a +12V remote-on signal. Connect the power antenna output lead (female) of the 3510 with the power antenna input of the vehicle.)


⑮ Ground Lead (Black)
⑯ Car Chassis
Front Input Ground Lead
㉑ Left Rear Input Lead
㉒ Right Rear Input Lead
㉓ Rear Input Ground Lead

(Wird der 3510 mit einer Alpine-Haupteinheit verbunden, dürfen diese Leitungen nicht angeschlossen werden. Ist der 3510 jedoch über die Lautsprechereingänge mit der Haupteinheit verbunden, so ist die Antenneneingangsleitung des 3510 (Stecker) mit dem Motorantennenausgang der Haupteinheit zu verbinden. Dieser Ausgang liefert ein +12-V-Steuersignal zur Fernbedienung der Motorantenne. Das MotorantennenAusgangskabel des 3510 (Buchse) ist mit dem Eingang der Motorantenne zu verbinden.)

(Lorsque le 3510 est connecté avec une unité principale Alpine, ne pas effectuer la connexion de cette partie.
Toutefois si le 3510 est connecté à votre unité principale avec les câbles d'entrée haut-parleur, connectez le câble d'entrée de l'antenne automatique (male) du 3510 à la sortie antenne automatique de l'unité principale qui fournit un signal de télécommande de +12 V. Connectez le câble de sortie de l'antenne automatique (femelle) du 3510 avec l'entrée de l'antenne automatique.)

(Se collegate il 3510 ad una unità principale Alpine, lasciate questi cavi staccati. Se il 3510 è collegato con l'unità principale dai cavi di ingresso dei diffusori, tuttavia, collegate il filo d'ingresso dell'antenna automatica (maschio) del 3510 al cavo di uscita dell'antenna automatica dell'unità principale che fornisce un segnale di telecomando da 12 V. Collegate il cavo di uscita dell'antenna automatica (femmina) del 3510 all'ingresso dell'antenna automatica del veicolo)

(Cuando el 3510 está conectado con una unidad de cabezal Alpine, deje éstos desconectados. Sin embargo, si el 3510 estuviera conectado a la unidad cabezal a través de las tomas de entrada de los parlantes, conecte el toma (macho) de entrada de alimentación de la antena del 3510 con la salida para alimentación de la antena de la unidad cabezal, la cual suministra una señal de +12V de control remoto. Conecte el toma (hembra) de salida de alimentación del 3510 con la entrada de alimentación para antena del vehículo.)

KABELVERBINDUNGEN

① DIN-EINGANG (vorn)
② DIN-EINGANG (hinten)
③ Steckverbinder für Lautsprecherausgang/Stromversorgung
④ Sicherrungshalter
⑤ Gelb
⑥ Weiß
⑦ Rot
⑧ Batterieleitung
⑨ Zündungszuleitung +B (rot)
⑩ Ausgangskabel für linken Frontlautsprecher
⑪ Ausgangskabel für rechten Frontlautsprecher
⑫ Ausgangskabel für linken Hecklautsprecher
⑬ Ausgangskabel für rechten Hecklautsprecher
⑭ Fernbedieneingangskabel für Motorantenne
⑮ Masseanschlußkabel (schwarz)
⑯ Fahrzeugkarosserie
⑰ (Wird der 3510 mit einer Alpine-Haupteinheit verbunden, dürfen diese Leitungen nicht angeschlossen werden. Ist der 3510 jedoch über die Lautsprechereingänge mit der Haupteinheit verbunden, so ist die Antenneneingangsleitung des 3510 (Stecker) mit dem Motorantennenausgang der Haupteinheit zu verbinden. Dieser Ausgang liefert ein +12-V-Steuersignal zur Fernbedienung der Motorantenne. Das MotorantennenAusgangskabel des 3510 (Buchse) ist mit dem Eingang der Motorantenne zu verbinden.)
⑱ Eingangskabel für linken Frontlautsprecher
⑲ Eingangskabel für rechten Frontlautsprecher
⑳ Massekabel für Frontlautsprecher
㉑ Eingangskabel für linken Hecklautsprecher
㉒ Eingangskabel für rechten Hecklautsprecher
㉓ Massekabel für Hecklautsprecher

CONNECTIONS

① Connecteur d'entrée (avant) de type DIN
② Connecteur arrière d'entrée de type DIN
③ Connecteur de [illegible] haut-parleur [illegible]mentation
④ Boîtier à fusible
⑤ Jaune
⑥ Blanc
⑦ Rouge
⑧ Câble de batterie
⑨ Câble d'allumage +B (Rouge)
⑩ Câbles de sortie pour haut-parleur avant gauche
⑪ Câbles de sortie pour haut-parleur avant droit
⑫ Câbles de sortie pour haut-parleur arrière gauche
⑬ Câbles de sortie pour haut-parleur arrière droit
⑭ Câble d'entrée de la télécommande de l'antenne à commande électrique
⑮ Câble de masse (Noir)
⑯ Châssis du véhicule
⑰ (Lorsque le 3510 est connecté avec une unité principale Alpine, ne pas effectuer la connexion de cette partie.
Toutefois si le 3510 est connecté à votre unité principale avec les câbles d'entrée haut-parleur, connectez le câble d'entrée de l'antenne automatique (male) du 3510 à la sortie antenne automatique de l'unité principale qui fournit un signal de télécommande de +12 V. Connectez le câble de sortie de l'antenne automatique (femelle) du 3510 avec l'entrée de l'antenne automatique.)
⑱ Câble d'entrée [illegible] haut-parleur [illegible] gauche
⑲ Câle d'entrée pour haut-parleur avant droit
⑳ Câble de masse de l'entrée avant
㉑ Câble d'entrée pour haut-parleur arrière gauche
㉒ Câble d'entrée pour haut-parleur arrière droit
㉓ Câble de masse de l'entrée arrière

COLLEGAMENTI

① Connettore di ingresso anteriore DIN
② Connettore DIN posteriore d'ingresso
③ Connettore dei diffusori/di alimentazione
④ Portafusibili
⑤ Giallo
⑥ Bianco
⑦ Rosso
⑧ Cavo della batteria
⑨ Cavo di accensione (+) (rosso)
⑩ Cavo di uscita del diffusore anteriore sinistro
⑪ Cavo di uscita del diffusore anteriore destro
⑫ Cavo di uscita del diffusore posteriore sinistro
⑬ Cavi di uscita del diffusore posteriore destro
⑭ Filo d'ingresso di telecomando dell'antenna automatica
⑮ Filo di terra (nero)
⑯ Chassis della vettura
⑰ (Se collegate il 3510 ad una unità principale Alpine, lasciate questi cavi staccati. Se il 3510 è collegato con l'unità principale dai cavi di ingresso dei diffusori, tuttavia, collegate il filo d'ingresso dell'antenna automatica (maschio) del 3510 al cavo di uscita dell'antenna automatica dell'unità principale che fornisce un segnale di telecomando da 12 V. Collegate il cavo di uscita dell'antenna automatica (femmina) del 3510 all'ingresso dell'antenna automatica del veicolo)
⑱ Cavo d'ingresso anteriore sinistro
⑲ Cavo d'ingresso anteriore destro
⑳ Cavo d'ingresso anteriore di tierra
㉑ Cavo d'ingresso posteriore sinistro
㉒ Cavo d'ingresso posteriore destro
㉓ Cavo d'ingresso posteriore di tierra

CONECCIONES

① Conector DIN de entrada delantero
② Conector DIN de Entrada de Atrás
③ Conector Salida para Parlantes/Alimentación
④ Porta Fusibles
⑤ Amarillo
⑥ Blanco
⑦ Rojo
⑧ Toma de la Batería
⑨ Toma de Encendido +B (Rojo)
⑩ Tomas de Salida para Parlante Delantero Izquierdo
⑪ Tomas de Salida para Parlante Delantero Derecho
⑫ Tomas de Salida para Parlante Trasero Izquierdo
⑬ Tomas de Salida para Parlante Trasero Derecho
⑭ Toma de Entrada para Alimentación Control Remoto de Antena
⑮ Toma de Tierra (Negra)
⑯ Chasis del Auto
⑰ Cuando el 3510 está conectado con una unidad de cabezal Alpine, deje éstos desconectados. Sin embargo, si el 3510 estuviera conectado a la unidad cabezal a través de las tomas de entrada de los parlantes, conecte el toma (macho) de entrada de alimentación de la antena del 3510 con la salida para alimentación de la antena de la unidad cabezal, la cual suministra una señal de +12V de control remoto. Conecte el toma (hembra) de salida de alimentación del 3510 con la entrada de alimentación para antena del vehículo.
⑱ Toma de Entrada Delantero Izquierdo
⑲ Toma de Entrada Delantero Derecho
⑳ Toma de Tierra de Entrada Delantera
㉑ Toma de Entrada Trasero Izquierdo
㉒ Toma de Entrada Trasero Derecho
㉓ Toma de Tierra de Entrada Trasera

1. After the 3510 is securely mounted, connect the pre-out from your component to the input of the 3510.
2. Connect the speaker output leads to the speakers.
3. Connect the ignition lead of the 3510 to the ignition terminal. (When the ignition is turned off the power to the 3510 will be turned off automatically.)
4. Secure the ground wire to a clean bare metal spot.

Note:
Use an already installed screw on the metal part of the car (marked "★" in the drawing above) to tighten the ground lead of 3510, together with all other ground leads of your car audio components.

5. Connect the battery lead directly to the battery terminal.

Input leads

1. The input leads inside the dotted block above are provided for connection with a sound source that does not have a DIN connector but has loose output leads for speakers. If your sound source has an output DIN connector, connect it with the input DIN connector of Alpine 3510, and leave the loose input leads disconnected.
2. The loose input leads are for connection with the output leads for speakers from a tape player or radio of which the maximum output power is 6W + 6W. Do not connect the input leads from Alpine 3510 with the output leads from a high power tape player or radio.

1. Nachdem der 3510 mechanisch sicher eingebaut ist, verbinden Sie den Vorverstärkerausgang Ihrer Haupteinheit mit dem Eingang des 3510.
2. Verbinden Sie nun die Lautsprecherausgangskabel mit den Lautsprechern.
3. Verbinden Sie die Zündungszuleitung des 3510 mit dem Zündungsanschluß. (Beim Ausschalten der Zündung wird der 3510 automatisch von der Stromversorgung getrennt.)
4. Verbinden Sie das Masseanschlußkabel mit einer Stelle des Fahrzeugs, an der das Metall freiliegt.

Hinweis:
Verwenden Sie am besten eine Schraube, die schon mit einer freiliegenden Stelle der Fahrzeugkarosserie verbunden ist (in der Abbildung doen durch "★" gekennzeichnet), um das Masseanschlußkabel des 3510 mit den Masseanschlußkabeln aller anderen Komponenten der Auto-Stereo-Anlage zusammenzuschließen.

5. Verbinden Sie die Batterieleitung direkt mit dem Batterieanschluß.

Eingangsleitungen

1. Die Eingangsleitungen innerhalb des durch Strichlinie abgegrenzten Kastens in der Abbildung sind für den Anschluß einer Signalquelle vorgesehen, bei der die Lautsprecher nicht über einen DIN-Steckverbinder, sondern über lose Ausgangsleitungen angeschlossen werden. Falls Ihre Signalquelle über einen DIN-Steckverbinderausgang verfügt, ist dieser mit dem DIN-Steckverbinder am 3510 zu verbinden, ohne die Eingangsleitungen anzuschließen.
2. Die Eingangsleitungen sind für den Anschluß an die Lautsprecher-Ausgangsleitungen eines Cassettenrecorders oder eines Rundfunkempfängers mit einer maximalen Ausgangsleistung von 6 W + 6 W bestimmt. Die Eingangsleitungen des 3510 dürfen keinesfalls mit den Ausgangsleitungen eines Cassettenrecorders oder Rundfunkempfängers mit hoher Leistung verbunden werden.

1. Lorsque le 3510 est monté, connectez la sortie pré-amplificateur de votre appareil à l'entrée du 3510.
2. Connectez les câbles de sortie haut-parleur aux haut-parleurs.
3. Connectez le câble d'allumage du 3510 à la borne d'allumage. (Lorsque l'allumage est mis hors circuit l'alimentation du 3510 sera automatiquement mise hors circuit).
4. Fixez le câb[illegible]e mis[illegible]à la [illegible]e sur une partie métallique propre.

Remarque:
Utilisez une vis qui est déjà fixée sur une partie métallique de la voiture (marquée d'une "★" dans la figure ci-dessus) pour serrer le câble de mise à la terre du 3510 avec tous les autres câble de mise à la terre des autres appareils de votre système.

5. Connectez directement le câble de la batterie à la borne de la batterie.

Câbles d'entrée

1. Les câbles d'entrée à l'intérieur de la partie entourée de pointillé sont fournis pour la connexion d'une source sonore ne possédant pas de connecteur DIN mais des câbles de sortie lâches pour haut-parleurs. Si votre unité de source sonore possède un connecteur de sortie DIN, connectez le avec le connecteur d'entrée DIN du 3510 Alpine et laissez les câbles d'entrée lâches déconnectés.
2. Les câbles d'entrée lâches sont pour la connexion avec les câbles de sortie pour haut-parleurs d'un magnétocassette ou d'une radio qui possède une puissance de sortie maximum de 6 W + 6 W. Ne connectez pas les câbles d'entrée du 3510 Alpine aux câbles de sor[illegible]d'un magnétoc[illegible]ette ou d'une radio ayant une puissance élevée.

1. Dopo che il 3510 è stato installato, collegate l'uscita del preamplificatore all'ingresso relativo del 3510.
2. Collegate ai diffusori i fili di uscita corrispondenti.
3. Collegate il cavo dell'accensione del 3510 al terminale dell'accensione (così che quando il motore viene spento, anche l'amplificatore si spenga automaticamente).
4. Assicurate il filo di terra ad un punto pulito in metallo della carrozzeria.

Nota :
Per mettere a terra il 3510 insieme a tutti gli altri componenti del vostro impianto, usate la vite già installata sulla carrozzeria indicata con una stella "★" nel disegno più in basso.

5. Collegate il cavo della batteria direttamente al cavo della batteria.

Fili d'ingresso

1. I fili di ingresso all'interno del quadrato tratteggiato qui sopra sono previsti per il collegamento con fonti di segnale non dotate di connettore DIN ma che invece dispongono di cavi di collegamento diretti ai diffusori. Se la sorgente di segnale dispone di un connettore DIN, collegatelo con il connettore DIN del 3510 e lasciate scollegati i cavi di uscita per i diffusori.
2. I fili di ingresso servono per il collegamento con i fili di uscita verso i diffusori da un registratore a nastro o da una radio la cui potenza massima di uscita sia di 6W + 6W. Non collegate i fili di ingresso dall'Alpine 3510 ai fili di uscita di un registratore o radio ad alta potenza.

1. Tras haber montado firmemente el 3510, conecte la salida del pre-amplificador de su componente, a la entrada del 3510.
2. Conecte los parlantes a las tomas de salida para parlantes.
3. Conecte la toma de encendido del 3510 con el terminal de encendido. (Al apagar el encendido, el 3510 se apagará automáticamente).
4. Conecte la toma a tierra en algún lugar metálico desnudo y limpio.

Nota:
Utilice algún tornillo (indicado con "★" en el dibujo de abajo) que ya este instalado sobre la parte metálica del automóvil para asegurar la toma a tierra del 3510, junto con todas las otras tomas a tierra de los componentes de audio de su vehículo.

5. Conecte la toma para la bateria directamente al terminal de la bateria.

Tomas de Entrada

1. Las tomas de entrada ubicadas dentro del bloque estriado de arriba son provistas para conectar con una fuente de sonido que carezca de conector DIN y solamente tenga tomas sueltas de salida para parlantes. Si su fuente de sonido tiene un conector de salida tipo DIN, enchúfelo en el conector de entrada DIN del Alpine 3510, y deje las tomas de entrada sueltas desconectadas.
2. Las tomas de entrada sueltas son para conección con tomas de salida de parlantes de un reproductor de cinta o de una radio, cuya potencia máxima de salida sea de 6W + 6W. No conecte las tomas de entrada del Alpine 3510 con las tomas de salida de un reproductor de cinta o una radio de alta potencia.